

DIOCESE OF SAULT STE. MARIE



DIOCÈSE DE SAULT STE-MARIE

GENERAL EXECUTORY DECREE

DÉCRET GÉNÉRAL EXÉCUTOIRE

**Concerning Ash Wednesday and the
distribution of blessed ashes**

**Au sujet de la distribution des cendres
bénites le mercredi des cendres**

Context

Contexte

Ash Wednesday is an important day in our Roman Catholic tradition. That said, the ongoing COVID-19 pandemic does present us with challenges for its celebration. While we pray that our churches will be able to welcome parishioners in significant numbers once again, we know that even with that possibility there will be people who, for reasons related to personal safety, will remain at home.

Le mercredi des cendres est une journée importante dans notre tradition catholique romaine. Ceci étant dit, la pandémie de la COVID-19 présente des défis quant à la célébration de cette journée. Nous prions que nos églises soient de nouveau en mesure d'accueillir un nombre important de paroissiens ; toutefois, nous savons que, même dans une telle situation, certaines personnes demeureront à la maison pour des raisons de sécurité personnelle.

In order to allow for a maximum participation of the People of God in this first day of Lent, a new and special approach will be taken in the diocese of Sault Ste. Marie. So as to maximize the possibility of receiving the ashes this year, households will be authorized to receive blessed ashes from their parishes and do the ritual of the imposition of ashes at home. Our Catholic tradition already recognizes the possibility of the distribution of ashes outside of Mass, and so we will build on this flexibility as a form of outreach.

Afin de permettre au Peuple de Dieu de participer le plus possible en ce premier jour du carême, une nouvelle démarche spéciale sera mise en œuvre au Diocèse de Sault Ste-Marie. Dans le but de maximiser la possibilité de recevoir les cendres cette année, nous autorisons les ménages à obtenir des cendres bénites de leurs paroisses et à vivre le rituel de l'imposition des cendres à la maison. Notre tradition catholique reconnaît déjà la possibilité de distribuer les cendres à l'extérieur de la messe. Nous pouvons donc profiter de cette flexibilité comme façon de rejoindre les gens.

Despite the challenges we face there is a bright side: the possibility of hundreds, even

Malgré les défis auxquels nous sommes confrontés, il existe un côté positif à cette

thousands of people praying together in their homes. For some, this may be the first time they ever live such an experience. God can do wonders when we approach him with an open heart, so let us pray that Ash Wednesday 2021 will be an occasion for him to lead us all on a path of renewal.

situation : des centaines et même des milliers de personnes prieront ensemble dans leurs foyers. Pour certains, ce sera une expérience tout-à-fait nouvelle. Dieu peut accomplir des merveilles lorsque nous allons à lui avec un cœur ouvert, alors prions que le mercredi des cendres 2021 soit une occasion pour Dieu de nous conduire tous et toutes sur un chemin de renouveau.

DIRECTIVES

1. The distribution of ashes blessed on Ash Wednesday may be done in private homes according to the ritual appended to this decree. This ritual is based on the one provided in the Roman Missal, and so is an expression of the official prayer of the Church. For this reason the ritual is normally led by a Catholic.
2. Individuals may approach their parish to obtain a small quantity of the blessed ashes as well as a copy of the prayer ritual. Parishes will only refuse to distribute the ashes if there is a founded belief that the blessed ashes will be treated disrespectfully.
3. A PDF form of the ritual as well as a video explaining and demonstrating the distribution of ashes will be made available on the diocesan website.
4. While the distribution and imposition of ashes is normally only done on Ash Wednesday, for this year 2021 parishes may distribute the blessed ashes until February 28 inclusive.
5. All health protocols imposed by public health authorities must be respected for the distribution of containers of ashes and the rituals to the public. In particular, those packaging them must sanitize their hands,

DIRECTIVES

1. La distribution des cendres qui ont été bénites le mercredi des cendres pourra se faire dans des résidences privées, selon le rituel en pièce jointe. Ce rituel est fondé sur celui qui se trouve au missel romain et, par le fait même, il exprime la prière officielle de l'Église. Pour cette raison, normalement le rituel est animé par une personne catholique.
2. Les personnes peuvent aller chercher dans leur paroisse une petite quantité de cendres bénites ainsi qu'une copie du rituel de prière. Les paroisses ne refuseront pas de distribuer les cendres sauf s'il existe une inquiétude bien-fondée que les cendres bénites ne seront pas traitées avec respect.
3. Une copie PDF du rituel ainsi qu'une vidéo qui explique et illustre la distribution des cendres seront disponibles sur le site web diocésain.
4. Quoique la distribution et l'imposition des cendres ne se fait ordinairement que le mercredi des cendres, en 2021 les paroisses pourront distribuer les cendres bénites, jusqu'au 28 février inclusivement.
5. Tous les protocoles imposés par les autorités de la santé doivent être respectés pendant que sont distribuées aux gens les récipients de cendres et les copies du rituel. En particulier, les personnes qui les préparent

and proper distancing and mask wearing protocols should be respected in the handing over of the ashes and rituals.

doivent se désinfecter les mains, respecter la distanciation appropriée et porter un masque pendant qu'elles distribuent les cendres et les copies du rituel.

6. Many of our households include people who do not share the Catholic faith but who may wish to participate in this time of prayer. In such cases, ashes may be received by non-Catholics who participate in the prayer ritual provided that they (or their parent or guardian) freely request it. They may also participate in the ritual in other ways, such as by doing a reading.

6. Dans plusieurs de nos foyers, il y a des personnes qui ne partagent pas la foi catholique mais qui voudraient participer à ce moment de prière. Dans de tels cas, ces personnes non catholiques qui participent au rituel de prière peuvent recevoir les cendres, pourvu qu'elles (ou leur parent ou gardien) le demandent librement. Elles pourraient aussi participer par d'autres façons, tel qu'en faisant une lecture.

7. Catholics who live alone should attempt to join with others for this prayer ritual, all the while respecting the public health norms of mask wearing, social distancing etc. If this is truly impossible, they may pray the ritual privately.

7. Les personnes catholiques qui vivent seules doivent normalement se joindre à d'autres pour ce rituel de prière, tout en respectant les directives de santé publique au sujet du port du masque, de la distanciation, etc. Si ceci n'est vraiment pas possible, elles pourront prier le rituel privément.

8. Any ashes remaining after the conclusion of the time of prayer in the home are still blessed and so should be treated with respect. They should be either returned to the parish or buried in the ground. They should not be thrown in the garbage or flushed down a sink or toilet.

8. Les cendres en surplus à la fin de ce temps de prière à la maison sont encore bénites et doivent donc être traitées avec respect. On doit soit les retourner à la paroisse ou les enterrer dans le sol. On ne doit pas les jeter à la poubelle, ni dans les toilettes ou le lavabo.

9. The containers of ashes and copies of the rituals are to be distributed free of charge. People who wish to do so may make a voluntary donation to the parish to help cover the costs involved, and can receive a tax receipt for the full amount of their donation.

9. Les récipients contenant les cendres et les copies du rituel seront distribués sans frais. Les personnes qui le désirent pourront faire volontairement un don à la paroisse pour aider à défrayer les coûts encourus et recevront un reçu d'impôt pour le plein montant de leur don.

10. As the school is an extension of the home, teachers and other school authorities are also authorized to lead the ritual for students in the school if this is possible given current public health measures. They may

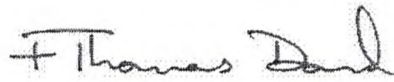
10. Puisque l'école est un prolongement du foyer, les professeurs et les autres autorités scolaires sont aussi autorisés à animer ce rituel pour les étudiants à l'école, si c'est possible compte tenu des mesures actuelles de la santé publique. Ils peuvent

contact the neighbouring parish to obtain the ashes.

communiquer avec la paroisse avoisinante afin de se procurer les cendres.

Given at Sudbury, the seat of the diocesan curia, the 8th day of February, 2021.

Donné à Sudbury, le siège de la curie diocésaine, ce 8^e jour de février 2021.



+Thomas Dowd
Diocesan bishop / évêque diocésain



Jean Vézina
Chancellor / chancelier

